

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat during  
May 1965

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de mai 1965



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
NEW YORK**

## TABLE OF CONTENTS

		<i>Page</i>
	Note to the Secretariat. . . . .	3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 7732 to 7792 . . . . .	5
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .	17
ANNEX C	Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	29

## TABLE DES MATIÈRES

	Note du Secrétariat . . . . .	3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 7732 à 7792 . . . . .	5
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .	17
ANNEXE C	Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	29

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered  
during the month of May 1965

Nos. 7732 to 7792

Traités et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois de mai 1965

Nos 7732 à 7792

No. 7732 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND KENYA:

Standard Agreement on operational assistance (with Annex).  
Signed at Nairobi, on 26 April 1965.

Came into force on 26 April 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 May 1965.

No 7732 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET KENYA, D'AUTRE PART:

Accord-type d'assistance opérationnelle (avec annexe).  
Signé à Nairobi, le 26 avril 1965.

Entré en vigueur le 26 avril 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er mai 1965.

No. 7733 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND TUNISIA:

Standard Agreement on operational assistance (with Annex).  
Signed at Tunis, on 8 April 1965.

Came into force on 8 April 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 1 May 1965.

No 7733 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET TUNISIE, D'AUTRE PART:

Accord-type d'assistance opérationnelle (avec annexe).  
Signé à Tunis, le 8 avril 1965.

Entré en vigueur le 8 avril 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er mai 1965.

No. 7734 UNITED NATIONS AND BELGIUM:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement relating to the transfer of Kamina and Kitona bases to the Republic of the Congo. Leopoldville, 20 March 1964.

Came into force on 20 March 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered ex officio on 1 May 1965.

No 7734 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BELGIQUE:

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à la remise des bases de Kamina et de Kitona à la République du Congo. Léopoldville, 20 mars 1964.

Entré en vigueur le 20 mars 1964 par l'échange des dites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er mai 1965.

No. 7735 UNITED NATIONS AND CONGO (LEOPOLDVILLE):

Exchange of notes constituting an agreement regarding the dates of cessation of ONUC responsibility and commencement of Congolese responsibility for the administration of Kitona and Kamina bases and their personnel. Leopoldville, 15 February and 2 March 1964.

Came into force on 2 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered ex officio on 1 May 1965.

No 7735 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CONGO (LEOPOLDVILLE):

Echange de notes constituant un accord relatif aux dates auxquelles doivent cesser la responsabilité de l'ONUC et commencer celle du Gouvernement congolais concernant l'administration des bases de Kitona et de Kamina et de leur personnel. Léopoldville, 15 février et 2 mars 1964.

Entré en vigueur le 2 mars 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 1er mai 1965.

**No. 7736 UNITED NATIONS, BELGIUM AND CONGO (LEOPOLDVILLE):**

Agreements relating to the hand-over operations of Kamina and Kitona bases:

- (a) Arrangement regarding the commencement of the hand-over operations of Kamina base. Signed at Kamina, on 23 January 1964.

Came into force on 23 January 1964 by signature.

- (b) Arrangement regarding the commencement of the hand-over operations of Kitona base. Signed at Leopoldville, on 27 January 1964.

Came into force on 27 January 1964 by signature.

- (c) Agreement regarding the dates of termination of the hand-over operations of Kamina and Kitona bases and the cessation of ONUC responsibility for the administration of those bases and their personnel. Signed at Leopoldville, on 15 February 1964.

Came into force on 15 February 1964 by signature.

Official text: French.

Registered ex officio on 1 May 1965.

**No. 7737 UNITED NATIONS INTERNATIONAL CHILDREN'S FUND AND MALAWI:**

Agreement concerning the activities of UNICEF in Malawi. Signed at Kampala, on 22 February 1965 and at Blantyre, on 22 April 1965.

Came into force on 22 April 1965, upon signature, in accordance with article VIII (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 May 1965.

**No. 7738 UNITED NATIONS AND MEXICO:**

Exchange of letters (with attached financial estimate) constituting an agreement regarding the arrangements for the session of the Special Committee of Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States to be held in Mexico City from 27 August to 1 October 1964. New York, 16 and 17 July 1964.

Came into force on 17 July 1964 by the exchange of the said letters.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 1 May 1965.

**No. 7739 NETHERLANDS AND TUNISIA:**

Agreement concerning the establishment of an Animal Husbandry Instruction Centre at Sidi Thabet. Signed at Tunis, on 3 March 1964.

Applied provisionally from 3 March 1964, the date of signature, and came into force on 5 October 1964, the date on which the Tunisian Government received a note by which the Netherlands Government informed it that the approval constitutionally required in the Netherlands had been obtained in accordance with the provisions of article 6 of the Agreement.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 4 May 1965.

**No. 7740 REPUBLIC OF CHINA AND ECUADOR:**

Trade Agreement. Signed at Quito, on 17 June 1964.

Came into force on 11 February 1965, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Quito on 12 January 1965, in accordance with the provisions of article X.

Official texts: Chinese, Spanish and English.

Registered by the Republic of China on 4 May 1965.

**No 7736 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, BELGIQUE ET CONGO (LEOPOLDVILLE):**

Accords relatifs aux opérations de reprise-remise des bases de Kamina et de Kitona:

- a) Accord relatif aux premières opérations de reprise-remise de la base de Kamina. Signé à Kamina, le 23 janvier 1964.

Entré en vigueur le 23 janvier 1964 par signature.

- b) Accord relatif aux premières opérations de reprise-remise de la base de Kitona. Signé à Léopoldville, le 27 janvier 1964.

Entré en vigueur le 27 janvier 1964 par signature.

- c) Accord concernant les dates auxquelles doivent se terminer les opérations de reprise-remise des bases de Kamina et de Kitona et cesser la responsabilité de l'ONUC concernant l'administration de ces bases et de leur personnel. Signé à Léopoldville, le 15 février 1964.

Entrés en vigueur le 15 février 1964 par signature.

Texte officiel français.

Enregistrés d'office le 1er mai 1965.

**No 7737 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET MALAWI:**

Accord concernant les activités du FISE au Malawi. Signé à Kampala, le 22 février 1965 et à Blantyre, le 22 avril 1965.

Entré en vigueur le 22 avril 1965, dès la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er mai 1965.

**No 7738 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET MEXIQUE:**

Echange de lettres (avec état estimatif des incidences financières) constituant un accord relatif aux dispositions à prendre pour réunir à Mexico, du 27 août au 1er octobre 1964, une session du Comité spécial des principes du droit international touchant les relations amicales et la coopération entre les Etats. New York, 16 et 17 juillet 1964.

Entré en vigueur le 17 juillet 1964 par l'échange desdites lettres.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 1er mai 1965.

**No 7739 PAYS-BAS ET TUNISIE:**

Accord concernant la création d'un Centre d'instruction d'élevage à Sidi Thabet. Signé à Tunis, le 3 mars 1964.

Appliqué provisoirement à partir du 3 mars 1964, date de la signature, et entré en vigueur le 5 octobre 1964, date à laquelle le Gouvernement tunisien a reçu une note par laquelle le Gouvernement néerlandais lui a fait savoir que l'approbation constitutionnellement requise aux Pays-Bas avait été obtenue conformément aux dispositions de l'article 6 de l'Accord.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 4 mai 1965.

**No 7740 REPUBLIQUE DE CHINE ET EQUATEUR:**

Accord commercial. Signé à Quito, le 17 juin 1964.

Entré en vigueur le 11 février 1965, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Quito le 12 janvier 1965, conformément aux dispositions de l'article X.

Textes officiels chinois, espagnol et anglais.

Enregistré par la République de Chine le 4 mai 1965.

**No. 7741 BELGIUM AND SWEDEN:**

Programme of collaboration in the fields of education, the sciences and the arts (with annex). Signed at Brussels, on 16 December 1964, and at Stockholm, on 11 January 1965.

Came into force on 11 January 1965, by signature.  
Official texts: French and Dutch.  
Registered by Belgium on 6 May 1965.

**No 7741 BELGIQUE ET SUEDE:**

Programme de collaboration dans le domaine de l'enseignement, des sciences et des arts (avec annexe). Signé à Bruxelles, le 16 décembre 1964, et à Stockholm, le 11 janvier 1965.

Entré en vigueur le 11 janvier 1965, par signature.  
Textes officiels français et néerlandais.  
Enregistré par la Belgique le 6 mai 1965.

**No. 7742 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement—Pakistan Western Railway Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of West Pakistan). Signed at Washington, on 24 June 1964.

Came into force on 10 August 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.  
Official text: English.  
Registered by the International Development Association on 7 May 1965.

**No 7742 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau ferroviaire du Pakistan occidental — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et la Province du Pakistan occidental). Signé à Washington, le 24 juin 1964.

Entré en vigueur le 10 août 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 7 mai 1965.

**No. 7743 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement—Pakistan Eastern Railway Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of East Pakistan). Signed at Washington, on 24 June 1964.

Came into force on 27 August 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.  
Official text: English.  
Registered by the International Development Association on 7 May 1965.

**No 7743 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau ferroviaire du Pakistan oriental — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et la Province du Pakistan oriental). Signé à Washington, le 24 juin 1964.

Entré en vigueur le 27 août 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 7 mai 1965.

**No. 7744 GREECE AND ITALY:**

Plan of Final Agreement for the co-operation of their S.A.R. services (with annex). Signed at Athens, on 2 August 1957.

Came into force on 4 December 1957 by an exchange of diplomatic notes signifying the approval of the Agreement by the competent authorities of the two Contracting Parties, in accordance with paragraph 13.  
Official text: English.  
Registered by Greece on 10 May 1965.

**No 7744 GRECE ET ITALIE:**

Plan d'accord final de coopération des services de recherches et de sauvetage aériens des deux pays (avec annexe). Signé à Athènes, le 2 août 1957.

Entré en vigueur le 4 décembre 1957 par un échange de notes diplomatiques notifiant l'approbation de l'accord par les autorités compétentes des deux Parties contractantes, conformément au paragraphe 13.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No. 7745 GREECE AND FRANCE:**

Agreement for technical and scientific co-operation. Signed at Paris, on 25 July 1960.

Came into force on 25 July 1960, the date of signature, in accordance with the provisions of article 12.  
Official text: French.  
Registered by Greece on 10 May 1965.

**No 7745 GRECE ET FRANCE:**

Accord de coopération technique et scientifique. Signé à Paris, le 25 juillet 1960.

Entré en vigueur le 25 juillet 1960, date de la signature, conformément aux dispositions de l'article 12.  
Texte officiel français.  
Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No. 7746 GREECE AND FRANCE:**

Agreement for the avoidance of double taxation and the establishment of rules governing mutual administrative assistance in the matter of income tax. Signed at Athens, on 21 August 1963.

Came into force on 31 January 1965, one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Athens on 31 December 1964, in accordance with article 30.  
Official text: French.  
Registered by Greece on 10 May 1965.

**No 7746 GRECE ET FRANCE:**

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Athènes, le 21 août 1963.

Entrée en vigueur le 31 janvier 1965, un mois après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Athènes le 31 décembre 1964, conformément à l'article 30.  
Texte officiel français.  
Enregistrée par la Grèce le 10 mai 1965.

**No. 7747 GREECE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Administrative Agreement regarding the international transport of goods by road (with annexes). Signed at Athens, on 8 March 1962.

Came into force on 1 May 1962, in accordance with paragraph 15.

Official texts: Greek and German.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7748 GREECE AND UNION OF SOUTH AFRICA:**

Exchange of letters constituting an agreement granting most favoured nation treatment in maritime traffic. Cape Town, 27 January 1953.

Came into force on 27 January 1953 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7749 GREECE AND POLAND:**

Agreement concerning exemption from taxes on income derived from the operation of sea and air transport. Signed at Athens, on 21 January 1964.

Came into force on 24 November 1964, the date of the exchange of notes confirming that the constitutional formalities required for the entry into force of the Agreement had been completed by each of the Contracting Parties, in accordance with the provisions of article III.

Official text: French.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7750 GREECE AND HUNGARY:**

Agreement on civil aviation (with Annex and Understanding between the Aeronautical Authorities of the Contracting Parties, pursuant to article III of the Annex). Signed at Athens, 27 April 1963.

Came into force provisionally on 27 April 1963, upon signature, in accordance with article XV (1).

Official text: English.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7751 GREECE AND POLAND:**

Long-term commodity exchange agreement (with exchange of letters), first additional protocol and annexed lists. Signed at Athens, on 30 September 1963.

Came into force on 1 October 1963, in accordance with the provisions of article 8.

Official text: French.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7752 GREECE AND DENMARK:**

Exchange of letters (with annexed list) constituting an agreement relating to trade during the period from 25 August 1963 to 24 August 1964. Athens, 26 September 1963.

Came into force on 25 August 1963, in accordance with the provisions of the said letters.

Official text: French.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No 7747 GRECE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Accord administratif sur le transport international de marchandises par route (avec annexes). Signé à Athènes, le 8 mars 1962.

Entré en vigueur le 1er mai 1962, conformément au paragraphe 15.

Textes officiels grec et allemand.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7748 GRECE ET UNION SUD-AFRICAINE:**

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'application du traitement de la nation la plus favorisée au trafic maritime. Le Cap, le 27 janvier 1953.

Entré en vigueur le 27 janvier 1953 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7749 GRECE ET POLOGNE:**

Accord concernant l'exonération des impôts sur les revenus provenant de l'exercice de la navigation maritime et aérienne. Signé à Athènes, le 21 janvier 1964.

Entré en vigueur le 24 novembre 1964, date de l'échange de notes constatant que les formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur de l'Accord avaient été accomplies par chacune des Parties contractantes, conformément aux dispositions de l'article III.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7750 GRECE ET HONGRIE:**

Accord relatif à l'aviation civile (avec annexe et procès-verbal d'accord entre les autorités aéronautiques des Parties contractantes, conformément à l'article III de l'annexe). Signé à Athènes, le 27 avril 1963.

Entré en vigueur à titre provisoire le 27 avril 1963, dès la signature, conformément à l'article XV, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7751 GRECE ET POLOGNE:**

Accord à long terme relatif à l'échange de marchandises (avec échange de lettres, premier protocole additionnel et listes y annexées). Signé à Athènes, le 30 septembre 1963.

Entré en vigueur le 1er octobre 1963, conformément aux dispositions de l'article 8.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7752 GRECE ET DANEMARK:**

Echange de lettres (avec liste annexée) constituant un accord relatif aux échanges commerciaux pendant la période du 25 août 1963 au 24 août 1964. Athènes, 26 septembre 1963.

Entré en vigueur le 25 août 1963, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.



**No. 7753 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:**

**Development Credit Agreement—Second Telecommunications Project—**(with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 6 July 1964.

Came into force on 4 August 1964, upon notification by the Association to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 10 May 1965.

**No. 7754 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PAKISTAN:**

**Exchange of letters constituting an agreement relating to the supply and use of nuclear material for peaceful research purposes.** Karachi, 31 July 1964 and Rawalpindi, 13 October 1964.

Came into force on 13 October 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 May 1965.

**No. 7755 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDIA:**

**Agreement for the duty free entry of relief supplies and packages.** Signed at New Delhi, on 20 October 1964.

Came into force on 20 October 1964, upon signature, in accordance with article V (1).

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 May 1965.

**No. 7756 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND INDIA:**

**Exchange of letters agreeing the terms and conditions of a Special Defence Credit to the Government of India for assistance towards the Mazagon Dockyard and Leander Frigate Project.** London, 20 November 1964.

Came into force on 20 November 1964 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 10 May 1965.

**No. 7757 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ECUADOR:**

**Development Credit Agreement—Second Highway Project—**(with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 26 May 1964.

Came into force on 24 December 1964, upon notification by the Association to the Government of Ecuador.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 10 May 1965.

**No. 7758 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:**

**Loan Agreement—Second Highway Project—**(with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 26 May 1964.

Came into force on 24 December 1964, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 10 May 1965.

**No 7753 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE:**

**Contrat de crédit de développement — Deuxième projet relatif aux télécommunications —** (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 6 juillet 1964.

Entré en vigueur le 4 août 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 10 mai 1965.

**No 7754 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PAKISTAN:**

**Echange de lettres constituant un accord relatif à la fourniture et à l'utilisation de matières et produits nucléaires destinés à la recherche à des fins pacifiques.** Karachi, 31 juillet 1964 et Rawalpindi, 13 octobre 1964.

Entré en vigueur le 13 octobre 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 mai 1965.

**No 7755 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDE:**

**Accord relatif à l'entrée en franchise des fournitures de secours.** Signé à New Delhi, le 20 octobre 1964.

Entré en vigueur le 20 octobre 1964, dès la signature, conformément à l'article V, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 mai 1965.

**No 7756 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET INDE:**

**Echange de lettres portant accord sur les conditions d'octroi au Gouvernement indien d'un prêt spécial au titre de la défense, pour la reconstruction du chantier naval de Mazagon et à la construction de frégates de la classe Leander.** Londres, 20 novembre 1964.

Entré en vigueur le 20 novembre 1964 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 10 mai 1965.

**No 7757 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR:**

**Contrat de crédit de développement — Deuxième projet relatif au réseau routier —** (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 26 mai 1964.

Entré en vigueur le 24 décembre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement équatorien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 10 mai 1965.

**No 7758 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR:**

**Contrat d'emprunt — Deuxième projet relatif au réseau routier —** (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 26 mai 1964.

Entré en vigueur le 24 décembre 1964, dès notification par la Banque au Gouvernement équatorien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 10 mai 1965.

**No. 7759 GREECE AND ETHIOPIA:**

Commercial Agreement (with annexed lists). Signed at Addis Ababa, on 22 June 1959.

Came into force on 22 June 1959, upon signature, in accordance with the provisions of article 8.

Official text: English.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7760 GREECE AND DENMARK:**

Agreement concerning mutual exemption from taxation of income derived from the operation of sea and air transport. Signed at Athens, on 4 March 1961.

Came into force on 14 April 1965, the date of exchange of diplomatic notes notifying the ratification or approval of the Agreement pursuant to the constitutional provisions of each Contracting Party, in accordance with article III.

Official text: French.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7761 GREECE AND TUNISIA:**

Agreement on technical, economic and scientific co-operation. Signed at Athens, on 26 May 1962.

Came into force on 26 May 1962, the date of signature, in accordance with the provisions of article 6.

Official text: French.

Registered by Greece on 10 May 1965.

**No. 7762 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BOLIVIA:**

Development Credit Agreement—BPC Power Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Bolivian Power Company Limited). Signed at Washington, on 24 July 1964.

Came into force on 25 August 1964, upon notification by the Association to the Government of Bolivia.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 May 1965.

**No. 7763 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BOLIVIA:**

Development Credit Agreement—ENDE Power Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1, Project Agreement between the Association and the Corporación Boliviana de Fomento and Memorandum of Understanding between the Association, the Inter-American Development Bank and the Government of Bolivia). Signed at Washington, on 24 July 1964.

Came into force on 25 August 1964, upon notification by the Association to the Government of Bolivia.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 May 1965.

**No. 7764 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SYRIAN ARAB REPUBLIC:**

Development Credit Agreement—Highway Improvement Project—(with related letters and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 24 December 1963.

Came into force on 16 March 1965, upon notification by the Association to the Government of the Syrian Arab Republic.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 May 1965.

**No 7759 GRECE ET ETHIOPIE:**

Accord commercial (avec listes annexées). Signé à Addis-Abéba, le 22 juin 1959.

Entré en vigueur le 22 juin 1959, dès la signature, conformément aux dispositions de l'article 8.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7760 GRECE ET DANEMARK:**

Accord concernant l'affranchissement mutuel des droits sur les revenus provenant de l'exercice de la navigation maritime et aérienne. Signé à Athènes, le 4 mars 1961.

Entré en vigueur le 14 avril 1965, date de l'échange de notes diplomatiques notifiant la ratification ou l'approbation de l'Accord suivant les dispositions constitutionnelles de chaque Partie contractante, conformément à l'article III.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7761 GRECE ET TUNISIE:**

Accord de coopération économique, technique et scientifique. Signé à Athènes, le 26 mai 1962.

Entré en vigueur le 26 mai 1962, date de la signature, conformément aux dispositions de l'article 6.

Texte officiel français.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

**No 7762 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BOLIVIE:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'énergie électrique — BPC — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Bolivian Power Company Limited). Signé à Washington, le 24 juillet 1964.

Entré en vigueur le 25 août 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement bolivien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 mai 1965.

**No 7763 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BOLIVIE:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'énergie électrique — ENDE — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Corporación Boliviana de Fomento ainsi que le Mémorandum d'accord entre l'Association, la Banque interaméricaine de développement et le Gouvernement bolivien). Signé à Washington, le 24 juillet 1964.

Entré en vigueur le 25 août 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement bolivien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 mai 1965.

**No 7764 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE ARABESYRIENNE:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier — (avec lettres connexes et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 24 décembre 1963.

Entré en vigueur le 16 mars 1965, dès notification par l'Association au Gouvernement de la République arabe syrienne.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 mai 1965.

**No. 7765 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement—West Pakistan Education Project—(with related letters, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of West Pakistan). Signed at Washington, on 25 March 1964.

Came into force on 13 August 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 May 1965.

**No. 7766 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement—West Pakistan Highway Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of West Pakistan). Signed at Washington, on 11 June 1964.

Came into force on 10 August 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 May 1965.

**No. 7767 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TURKEY:**

Development Credit Agreement—Second Cukurova Power Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Cukurova Elektrik A.S.). Signed at Washington, on 14 July 1964.

Came into force on 16 October 1964, upon notification by the Association to the Government of Turkey.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 May 1965.

**No. 7768 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement—Indus Basin Project—(with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 21 July 1964.

Came into force on 14 September 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 11 May 1965.

**No. 7769 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION, INTERGOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND BOLIVIA:**

Standard Agreement on operational assistance. Signed at La Paz, on 12 May 1965.

**No 7765 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'enseignement au Pakistan occidental — (avec lettres connexes et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Province du Pakistan occidental). Signé à Washington, le 25 mai 1964.

Entré en vigueur le 13 août 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 mai 1965.

**No 7766 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier du Pakistan occidental — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Province du Pakistan occidental). Signé à Washington, le 11 juin 1964.

Entré en vigueur le 10 août 1964 dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 mai 1965.

**No 7767 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE:**

Contrat de crédit de développement — Deuxième Projet relatif à l'énergie électrique — Société Cukurova — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Cukurova Elektrik A. S.). Signé à Washington, le 14 juillet 1964.

Entré en vigueur le 16 octobre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement turc.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 mai 1965.

**No 7768 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au bassin de l'Indus — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 21 juillet 1964.

Entré en vigueur le 14 septembre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 11 mai 1965.

**No 7769 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET BOLIVIE, D'AUTRE PART:**

Accord-type d'assistance opérationnelle. Signé à La Paz, le 12 mai 1965.

Came into force on 12 May 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 12 May 1965.

Entré en vigueur le 12 mai 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 12 mai 1965.

**No. 7770 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CONGO (LEOPOLDVILLE):**

Exchange of notes (with Annex) constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom to the Government of the Republic of the Congo. Leopoldville, 3 January 1964.

Came into force on 3 January 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 May 1965.

**No 7770 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CONGO (LEOPOLDVILLE):**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni au Gouvernement de la République du Congo. Léopoldville, 3 janvier 1964.

Entré en vigueur le 3 janvier 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 mai 1965.

**No. 7771 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND DENMARK:**

Exchange of notes (with Annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. London, 16 September 1964.

Came into force on 16 September 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 May 1965.

**No 7771 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET DANEMARK:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce des céréales. Londres, 16 septembre 1964.

Entré en vigueur le 16 septembre 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 mai 1965.

**No. 7772 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND LEBANON:**

Exchange of notes constituting an agreement for the avoidance of double taxation on profits derived from shipping and air transport. Beirut, 24 October 1963.

Came into force on 2 September 1964, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 May 1965.

**No 7772 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LIBAN:**

Echange de notes constituant une convention tendant à éviter la double imposition des bénéfices provenant de l'exploitation de transports maritimes et aériens. Beyrouth, 24 octobre 1963.

Entré en vigueur le 2 septembre 1964, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 mai 1965.

**No. 7773 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND FINLAND:**

Exchange of notes (with Annex) constituting an agreement regarding the changes which the Government of the United Kingdom have introduced in their production and trade policies relating to cereals. Helsinki, 12 September 1964.

Came into force on 12 September 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 May 1965.

**No 7773 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET FINLANDE:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif aux changements apportés par le Gouvernement du Royaume-Uni à sa politique en matière de production et de commerce de céréales. Helsinki, 12 septembre 1964.

Entré en vigueur le 12 septembre 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 mai 1965.

**No. 7774 TRINIDAD AND TOBAGO AND FRANCE:**

Agreement (with Annex) for air services. Signed at Port of Spain, on 12 October 1964.

Came into force on 12 October 1964, the date of signature, in accordance with article 16.

Official texts: English and French.

Registered by Trinidad and Tobago on 12 May 1965.

**No 7774 TRINITE ET TOBAGO ET FRANCE:**

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Port of Spain, le 12 octobre 1964.

Entré en vigueur le 12 octobre 1964, date de la signature, conformément à l'article 16.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par la Trinité et Tobago le 12 mai 1965.

**No. 7775 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION  
AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement—East Pakistan Education Project—(with related letters, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of East Pakistan). Signed at Washington, on 25 March 1964.

Came into force on 10 September 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 13 May 1965.

**No. 7776 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION  
AND KENYA:**

Development Credit Agreement—Kenya Tea Development Authority Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Kenya Tea Development Authority). Signed at Washington, on 17 August 1964.

Came into force on 23 September 1964, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 14 May 1965.

**No. 7777 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION  
AND TURKEY:**

Development Credit Agreement—Second Industrial Development Bank Project—(with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Industrial Development Bank of Turkey). Signed at Washington, on 31 August 1964.

Came into force on 1 December 1964, upon notification by the Association to the Government of Turkey.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 14 May 1965.

**No. 7778 AUSTRIA AND BULGARIA:**

Agreement regarding the settlement of hitherto unsolved financial questions (with annexed lists and exchange of letters). Signed at Vienna, on 2 May 1963.

Came into force on 18 June 1964, the thirtieth day following the exchange of the instruments of ratification which took place at Vienna on 19 May 1964, in accordance with article 10.

Official texts: German and Bulgarian.

Registered by Austria on 14 May 1965.

**No. 7779 UNITED NATIONS AND BELGIUM:**

Exchange of letters constituting an agreement definitively settling the financial questions outstanding as regards the former Belgian military bases in the Congo. New York, 20 February 1965.

Came into force on 20 February 1965 by the exchange of the said letters.

Official text: French.

Registered ex officio on 17 May 1965.

**No 7775 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVE-  
LOPPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'enseignement au Pakistan oriental — (avec lettres connexes et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Province du Pakistan oriental). Signé à Washington, le 25 mars 1964.

Entré en vigueur le 10 septembre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 13 mai 1965.

**No 7776 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVE-  
LOPPEMENT ET KENYA:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la Kenya Tea Development Authority — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Kenya Tea Development Authority). Signé à Washington, le 17 août 1964.

Entré en vigueur le 23 septembre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 14 mai 1965.

**No 7777 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVE-  
LOPPEMENT ET TURQUIE:**

Contrat de crédit de développement — Deuxième Projet relatif à la Banque pour le développement industriel — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Banque de Turquie pour le développement industriel). Signé à Washington, le 31 août 1964.

Entré en vigueur le 1er décembre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement turc.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 14 mai 1965.

**No 7778 AUTRICHE ET BULGARIE:**

Accord relatif au règlement de questions financières en suspens (avec listes annexées et échange de lettres). Signé à Vienne, le 2 mai 1963.

Entré en vigueur le 18 juin 1964, le trentième jour suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Vienne le 19 mai 1964, conformément à l'article 10.

Textes officiels allemand et bulgare.

Enregistré par l'Autriche le 14 mai 1965.

**No 7779 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET  
BELGIQUE:**

Echange de lettres constituant un accord réglant définitivement les questions financières restées en suspens en ce qui concerne les anciennes bases militaires belges au Congo. New York, 20 février 1965.

Entré en vigueur le 20 février 1965 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 17 mai 1965.

No. 7780 UNITED NATIONS AND BELGIUM:

Exchange of letters constituting an agreement relating to the settlement of claims filed against the United Nations in the Congo by Belgian nationals. New York, 20 February 1965.

Came into force on 17 May 1965, the date on which the Belgian Government notified the Secretary-General of the United Nations that the Belgian Legislative Chambers assented to the Agreement, in accordance with the provisions of the latter.

Official text: French.

Registered ex officio on 17 May 1965.

No. 7781 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement (with annexed Development Credit Agreement—Road Project—dated 3 August 1964 between the Association and Bechuanaland Protectorate, and Development Credit Regulations No. 1) relating to assistance to be furnished to the Bechuanaland Protectorate in carrying out the terms of the said Development Credit Agreement. Washington, 31 July 1964.

Came into force on 24 December 1964, the date of entry into force of the Development Credit Agreement between the Association and the Bechuanaland Protectorate.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 18 May 1965.

No. 7782 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

Development Credit Agreement—Highway Project—(with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 29 December 1964.

Came into force on 30 March 1965, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 18 May 1965.

No. 7783 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

Development Credit Agreement—Eighth Railway Project—(with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 26 October 1964.

Came into force on 19 November 1964, upon notification by the Association to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 18 May 1965.

No. 7784 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement—Inland Water Transport Project—(with related letters, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of East Pakistan). Signed at Washington, on 26 August 1964.

Came into force on 22 October 1964, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 18 May 1965.

No 7780 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BELGIQUE:

Echange de lettres constituant un accord relatif au règlement des réclamations présentées contre l'Organisation des Nations Unies au Congo par des ressortissants belges. New York, 20 février 1965.

Entré en vigueur le 17 mai 1965, date à laquelle le Gouvernement belge a notifié au Secrétaire général des Nations Unies l'assentiment des Chambres législatives belges à l'Accord conformément aux dispositions de celui-ci.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 17 mai 1965.

No 7781 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord (avec, en annexe, le Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la construction de routes — en date du 3 août 1964, entre l'Association et le Protectorat du Betchoualand, et le Règlement No 1 sur les crédits de développement) relatif à l'aide à fournir au Protectorat du Betchoualand pour l'application dudit Contrat de crédit de développement. Washington, 31 juillet 1964.

Entré en vigueur le 24 décembre 1964, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de crédit de développement entre l'Association et le Protectorat du Betchoualand.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 mai 1965.

No 7782 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 29 décembre 1964.

Entré en vigueur le 30 mars 1965, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 mai 1965.

No 7783 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat de crédit de développement — Huitième projet relatif aux chemins de fer — (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 26 octobre 1964.

Entré en vigueur le 19 novembre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 mai 1965.

No 7784 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif aux transports fluviaux — (avec lettres connexes et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Province du Pakistan oriental). Signé à Washington, le 26 août 1964.

Entré en vigueur le 22 octobre 1964, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 mai 1965.



**No. 7785 PHILIPPINES AND ARGENTINA:**

Treaty of Friendship and Cultural Relations. Signed at Buenos Aires, on 12 February 1960.

Came into force on 25 March 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Manila, in accordance with article XIV.

Official texts: Spanish and English.

Registered by the Philippines on 18 May 1965.

**No 7785 PHILIPPINES ET ARGENTINE:**

Traité d'amitié et de relations culturelles. Signé à Buenos Aires, le 12 février 1960.

Entré en vigueur le 25 mars 1965, date de l'échange des instruments de ratification à Manille, conformément à l'article XIV.

Textes officiels espagnol et anglais.

Enregistré par les Philippines le 18 mai 1965.

**No. 7786 UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Agreement on co-operation in the field of desalination, including the use of atomic energy. Signed at Moscow, on 18 November 1964.

Came into force on 18 November 1964, upon signature, in accordance with article VIII.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 21 May 1965.

**No 7786 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Accord de coopération dans le domaine du dessalement, y compris l'utilisation de l'énergie atomique. Signé à Moscou, le 18 novembre 1964.

Entré en vigueur le 18 novembre 1964, dès la signature, conformément à l'article VIII.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 mai 1965.

**No. 7787 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Seoul, on 31 December 1964.

Came into force on 31 December 1964, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 May 1965.

**No 7787 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Séoul, le 31 décembre 1964.

Entré en vigueur le 31 décembre 1964, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 mai 1965.

**No. 7788 UNITED STATES OF AMERICA AND TRINIDAD AND TOBAGO:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the release of drydock facilities at the United States Naval Station, Trinidad, Port-of-Spain, 2 and 5 December 1964.

Came into force on 5 December 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 May 1965.

**No 7788 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TRINITE ET TOBAGO:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la cession d'installations de radoub de la station navale des Etats-Unis à la Trinité. Port of Spain, 2 et 5 décembre 1964.

Entré en vigueur le 5 décembre 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 mai 1965.

**No. 7789 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to a commission for cultural exchange and financing of exchange programs. Madrid, 18 March 1964.

Came into force on 18 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 May 1965.

**No 7789 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à une Commission des échanges culturels et au financement de certains programmes d'échanges. Madrid, 18 mars 1964.

Entré en vigueur le 18 mars 1964 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 mai 1965.

**No. 7790 UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the program of visits and exchanges in cultural, educational, scientific and other fields during the calendar years 1965 and 1966. Washington, 23 December 1964.

Came into force on 23 December 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Romanian.

Registered by the United States of America on 21 May 1965.

**No 7790 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROUMANIE:**

Echange de notes constituant un accord relatif au programme de visites et d'échanges prévu pour 1965 et 1966 dans les domaines de la culture, de l'éducation et de la science et dans d'autres domaines. Washington, 23 décembre 1964.

Entré en vigueur le 23 décembre 1964 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et roumain.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 mai 1965.

No. 7791 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND NEPAL:

Standard Agreement on operational assistance (with Annex).  
Signed at Kathmandu, on 25 May 1965.

Came into force on 25 May 1965, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 25 May 1965.

No 7792 BELGIUM AND PAKISTAN:

Cultural Agreement. Signed at Brussels, on 14 November 1963.

Came into force on 14 February 1965, fifteen days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Rawalpindi on 30 January 1965, in accordance with the provisions of article XIII.

Official texts: English, Dutch, and French.

Registered by Belgium on 26 May 1965.

No 7791 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET NEPAL, D'AUTRE PART:

Accord-type d'assistance opérationnelle (avec annexe).  
Signé à Khatmandou, le 25 mai 1965.

Entré en vigueur le 25 mai 1965, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 25 mai 1965.

No 7792 BELGIQUE ET PAKISTAN:

Accord culturel. Signé à Bruxelles, le 14 novembre 1963.

Entré en vigueur le 14 février 1965, quinze jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Rawalpindi le 30 janvier 1965, conformément aux dispositions de l'article XIII.

Textes officiels anglais, néerlandais et français.

Enregistré par la Belgique le 26 mai 1965.



Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

- No. 4651 Agreement between the United Nations and the Government of Tunisia for the provision of operational and executive personnel. Signed at Tunis, on 23 December 1958, and at New York, on 7 January 1959.

**Termination**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 8 April 1965, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance, concluded on that date between the Organizations represented on the Technical Assistance Board and the Government of Tunisia, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (See No. 7733, p. 5).

Registered ex officio on 1 May 1965.

- No. 7434 Agreement between the United Nations and the Government of Kenya for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at New York, on 1 October 1964.

**Termination**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 26 April 1965, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance, concluded on that date between the Organizations represented on the Technical Assistance Board and the Government of Kenya, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (See No. 7732, p. 5).

Registered ex officio on 1 May 1965.

- No. 7635 Agreement concerning co-operation between the European Space Research Organisation and the Government of Italy. Done at Paris, on 23 May 1964.

Agreement continuing the application of the above-mentioned Agreement. Signed at Paris, on 19 January 1965.

Came into force on 19 January 1965, upon signature, with retroactive effect from 1 January 1965, in accordance with the provisions of article 3.

Official texts: English and French.

Registered by the European Space Research Organisation on 3 May 1965.

- No. 994 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan terminating the Treaty of Alliance between His Majesty in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and His Majesty the King of the Hashemite Kingdom of Transjordan, signed at Amman, on 15 March 1948. Amman, 13 March 1957.

Exchange of notes constituting an agreement further modifying the Annex to the above-mentioned Agreement of 13 March 1957. Amman, 24 December 1963 and 20 February 1964.

Came into force on 20 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 May 1965.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

- No 4651 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement tunisien régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à Tunis, le 23 décembre 1958, et à New York, le 7 janvier 1959.

**Abrogation**

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 8 avril 1965, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle conclu à cette date entre les Organisations représentées au Bureau de l'assistance technique et le Gouvernement tunisien, conformément à l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (Voir No 7733, p. 5).

Enregistrée d'office le 5 mars 1965.

- No 7434 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Kenya régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à New York, le 1er octobre 1964.

**Abrogation**

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 26 avril 1965, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle conclu à cette date entre les Organisations représentées au Bureau de l'assistance technique et le Gouvernement du Kenya, conformément à l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (Voir No 7732, p. 5).

Enregistrée d'office le 1er mai 1965.

- No 7635 Accord concernant la coopération entre l'Organisation européenne de recherches spatiales et l'Italie. Fait à Paris, le 23 mai 1964.

Accord prorogeant l'application de l'Accord susmentionné. Signé à Paris, le 19 janvier 1965.

Entré en vigueur le 19 janvier 1965, dès la signature, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1965, conformément aux dispositions de l'article 3.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation européenne de recherches spatiales le 3 mai 1965.

- No 994 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie mettant fin au Traité d'alliance entre Sa Majesté pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Sa Majesté le Roi du Royaume hachémite de Transjordanie. Signé à Amman, le 15 mars 1948. Amman, 13 mars 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Annexe de l'Accord susmentionné du 13 mars 1957. Amman, 24 décembre 1963 et 20 février 1964.

Entré en vigueur le 20 février 1964 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mai 1965.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

**Accession**

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

1 March 1965

Zambia

(To take effect on 1 June 1965.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 4 May 1965.

No. 4526 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Jordan concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year ending 31 March 1958. Amman, 24 and 26 March 1958.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the repayment of the loan granted under the above-mentioned Agreement. Amman, 24 December 1963 and 20 February 1964.

Came into force on 20 February 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 May 1965.

No. 6892 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Jordan concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year ending 31 March 1964. Amman, 25 and 27 April 1963.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the final allocation of the unallocated balance of the loan granted under the above-mentioned Agreement. Amman, 28 February and 2 March 1964.

Came into force on 2 March 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 May 1965.

No. 2149 Agreement between the Royal Egyptian Government and the Royal Hellenic Government for the establishment of scheduled air services between and beyond their respective territories. Signed at Cairo, on 24 April 1950.

Exchange of notes constituting an agreement replacing the Annex to the above-mentioned Agreement. Athens, 29 November 1962 and 6 May 1963.

Came into force on 6 May 1963 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Greece on 10 May 1965.

No. 2956 Protocol to the European Interim Agreement on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

**Adhésion**

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

1er mars 1965

Zambie

(Pour prendre effet le 1er juin 1965.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 4 mai 1965.

No 4526 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Jordanie relatif à l'octroi d'un prêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1958. Amman, 24 et 26 mars 1958.

Echange de notes constituant un accord concernant le remboursement du prêt consenti aux termes de l'Accord susmentionné. Amman, 24 décembre 1963 et 20 février 1964.

Entré en vigueur le 20 février 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mai 1965.

No 6892 Echange de notes constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Jordanie relatif à l'octroi d'un prêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1964. Amman, 25 et 27 avril 1963.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'affectation finale du solde non alloué de l'emprunt consenti aux termes de l'Accord susmentionné. Amman, 28 février et 2 mars 1964.

Entré en vigueur le 2 mars 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mai 1965.

No 2149 Accord entre le Gouvernement royal d'Egypte et le Gouvernement royal de Grèce relatif à l'établissement de services aériens réguliers entre les territoires des deux pays et au-delà. Signé au Caire, le 24 avril 1950.

Echange de notes constituant un accord remplaçant l'annexe de l'Accord susmentionné. Athènes, 29 novembre 1962 et 6 mai 1963.

Entré en vigueur le 6 mai 1963 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Grèce le 10 mai 1965.

No 2956 Protocole additionnel à l'Accord intérimaire européen concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

No. 2957 Protocol to the European Interim Agreement on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors. Signed at Paris, on 11 December 1953.

**Ratification**

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

5 May 1965

Denmark

(not including the Faroe Islands and Greenland; to take effect on 1 June 1965)

Certified statement was registered by the Council of Europe on 10 May 1965.

The ratification by Romania and declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland regarding the following ten Conventions<sup>1/</sup> were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph or paragraphs of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application with modifications to Brunei

No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application without modification to Brunei

No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application without modification to Brunei

No 2957 Protocole additionnel à l'Accord intérimaire européen concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants. Signé à Paris, le 11 décembre 1953.

**Ratification**

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

5 mai 1965

Danemark

(à l'exclusion des îles Féroé et du Groenland; pour prendre effet le 1er juin 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 10 mai 1965.

La ratification de la Roumanie et les déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant les dix Conventions suivantes<sup>1/</sup> ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, il est fait mention, entre parenthèses, du ou des paragraphes de l'Article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en vertu desquels la déclaration a été faite.

No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application avec modifications au Brunéi

No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application sans modification au Brunéi

No 591 Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application sans modification au Brunéi

<sup>1/</sup> The Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organization in the course of its first thirty-two sessions, i.e. up to and including Convention No. 98, were modified by the Final Articles Revision Convention 1961 (No. 116).

<sup>1/</sup> Les Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses 32 premières sessions, c'est-à-dire jusqu'à la Convention No 98 comprise, ont été modifiées par la Convention portant révision des articles finals de 1961 (No 116).

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application with modifications to Brunei

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application without modification to Brunei

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application without modification to Brunei

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application without modification to Brunei

No. 638 Convention (No. 63) concerning statistics of wages and hours of work in the principal mining and manufacturing industries, including building and construction, and in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fourth session, Geneva, 20 June 1938, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application without modification to Brunei  
(excluding Parts II and IV)

Declaration (paragraphs 2 and 3):

Application without modification to Bechuanaland

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

26 April 1965

Declaration (paragraph 4):

Application without modification to Brunei

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail agricole, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application avec modifications au Brunéi

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application sans modification au Brunéi

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application sans modification au Brunéi

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934) adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application sans modification au Brunéi

No 638 Convention (No 63) concernant les statistiques des salaires et des heures de travail dans les principales industries minières et manufacturières, y compris le bâtiment et la construction, et dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-quatrième session, Genève, 20 juin 1938, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application sans modification au Brunéi  
(à l'exclusion des parties II et IV)

Déclaration (par. 2 et 3):

Application sans modification au Betchouanaland

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

26 avril 1965

Déclaration (par. 4):

Application sans modification au Brunéi

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

9 April 1965

Ratification by Romania

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 10 May 1965.

No. 7239 International Olive Oil Agreement, 1963. Adopted at the United Nations Conference on Olive Oil at Geneva, on 20 April 1963.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Spain on:

25 March 1965

Italy (with reservation)

6 April 1965

Belgium (for the Belgo-Luxembourg Economic Union)

Certified statements were registered by Spain on 10 May 1965.

No. 5489 Agreement between the United Nations and Bolivia for the provision of operational and executive personnel. Signed at La Paz, on 14 December 1960.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 12 May 1965, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance concluded on that date between the Organizations represented on the Technical Assistance Board and the Government of Bolivia, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (See No. 7769, p. 11).

Registered ex officio on 12 May 1965.

No. 6891 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Laos regarding economic aid to Laos. Vientiane, 17 May 1963.

Exchange of notes (with annexes) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Vientiane, 18 August 1964.

Came into force on 18 August 1964 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 May 1965.

No. 4706 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (acting on their behalf and on behalf of the Government of the Federation of Rhodesia and Nyasaland) and the Government of Portugal regarding the Nyasaland-Mozambique frontier. Signed at Lisbon, on 18 November 1954.

Exchange of notes accepting the Report of the Nyasaland-Mozambique Boundary Commission of 27 August 1956 (with annexed Report of the Commission). Lisbon, 29 November 1963.

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des Conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des Conventions par le conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

9 avril 1965

Ratification de la Roumanie

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 10 mai 1965.

No 7239 Accord international sur l'huile d'olive, 1963. Adopté à la Conférence des Nations Unies sur l'huile d'olive, à Genève, le 20 avril 1963.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement espagnol le:

25 mars 1965

Italie (avec réserve)

6 avril 1965

Belgique (pour l'Union économique belgo-luxembourgeoise)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Espagne le 10 mai 1965.

No 5489 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Bolivie régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction. Signé à La Paz, le 14 décembre 1960.

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 12 mai 1965, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle conclu à cette date entre les Organisations représentées au Bureau d'assistance technique et le Gouvernement bolivien, conformément à l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (Voir No 7769, p. 11).

Enregistré d'office le 12 mai 1965.

No 6891 Echange de notes constituant un accord d'assistance économique au Laos entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement laotien. Vientiane, 17 mai 1963.

Echange de notes (avec annexes) constituant un avenant à l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Vientiane, 18 août 1964.

Entré en vigueur le 18 août 1964 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 mai 1965.

No 4706 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (agissant en son nom et au nom du Gouvernement de la Fédération de Rhodésie et du Nyassaland) et le Gouvernement portugais relatif à la frontière entre le Nyassaland et le Mozambique. Signé à Lisbonne, le 18 novembre 1954.

Echange de notes portant acceptation du rapport de la Commission chargée du tracé de la frontière entre le Nyassaland et le Mozambique, en date du 27 août 1956 (avec le rapport de la Commission en annexe). Lisbonne, 29 novembre 1963.

Came into force on 29 November 1963 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 12 May 1965.

Entré en vigueur le 29 novembre 1963 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 12 mai 1965.

No. 6964 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow, on 5 August 1963.

#### Ratifications

Instruments were deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the dates indicated:

Western Samoa	19 January 1965
Nicaragua	26 January 1965
Laos	10 February 1965
Luxembourg	10 February 1965
Venezuela	3 March 1965
Brazil	4 March 1965

#### Succession

Notifications of succession by Malawi and Zambia to the above-mentioned Treaty were received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 7 January 1965 and 8 February 1965, respectively.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 13 May 1965.

No 6964 Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou, le 5 août 1963.

#### Ratifications

Les instruments ont été déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux dates indiquées:

Samoa-Occidental	19 janvier 1965
Nicaragua	26 janvier 1965
Laos	10 février 1965
Luxembourg	10 février 1965
Venezuela	3 mars 1965
Brésil	4 mars 1965

#### Succession

Les notifications de succession du Malawi et de la Zambie au Traité susmentionné ont été reçues par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 7 janvier 1965 et le 8 février 1965, respectivement.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 13 mai 1965.

No. 970 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded and sick in armed forces in the field. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 971 Geneva Convention for the amelioration of the condition of the wounded, sick and shipwrecked members of armed forces at sea. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 972 Geneva Convention relative to the treatment of prisoners of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

No. 973 Geneva Convention relative to the protection of civilian persons in time of war. Signed at Geneva, on 12 August 1949.

#### Declaration by Gabon

In a communication addressed to the Swiss Federal Council on 20 February 1965, the Government of Gabon declared itself bound by the above-mentioned four Conventions by virtue of their ratification on 28 June 1951 by France.

The Conventions entered into force for Gabon on 17 August 1960, the date of attainment of independence.

Certified statement was registered by Switzerland on 14 May 1965.

No 970 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 971 Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés, des malades et des naufragés des forces armées sur mer. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 972 Convention de Genève relative au traitement des prisonniers de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

No 973 Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre. Signée à Genève, le 12 août 1949.

#### Déclaration du Gabon

Par communication adressée au Conseil fédéral suisse le 20 février 1965, le Gouvernement gabonais s'est déclaré lié par les quatre Conventions susmentionnées du fait de leur ratification par la France le 28 juin 1951.

Les Conventions sont entrées en vigueur pour le Gabon le 17 août 1960, date de son accession à l'indépendance.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 14 mai 1965.

No. 2713 Revised Basic Agreement for the provision of technical assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization and the Government of the Republic of Indonesia. Signed at Djakarta, on 29 October 1954.

No 2713 Accord de base révisé entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation mondiale de la santé, d'une part, et le Gouvernement de la République d'Indonésie, d'autre part, concernant la fourniture d'une assistance technique. Signé à Djakarta, le 29 octobre 1954.



Exchange of letters relating to the termination of the above-mentioned Agreement. Djakarta, 10 March 1965 and New York, 30 March 1965.

The termination became effective on 17 May 1965, sixty days after the United Nations Technical Assistance Board had received the notice of termination from the Government of Indonesia in accordance with the provisions of article VI (3) of the Agreement of 29 October 1954.

Official text: English.

Registered ex officio on 17 May 1965.

Echange de lettres relatif à l'abrogation de l'Accord susmentionné. Djakarta, 10 mars 1965 et New York, 30 mars 1965.

L'abrogation a pris effet le 17 mai 1965, soixante jours après que le Bureau de l'assistance technique des Nations Unies a reçu la notification de dénonciation du Gouvernement indonésien, conformément aux dispositions de l'article VI, paragraphe 3, de l'Accord du 29 octobre 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 17 mai 1965.

No. 3729 Treaty between the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands instituting the European Coal and Steel Community Signed at Paris, on 18 April 1951.

Treaty modifying the above-mentioned Treaty. Signed at Luxembourg, on 27 October 1956.

In accordance with article 4, paragraph 2, the Treaty came into force on 9 October 1958, the instruments of ratification of the States members of the European Coal and Steel Community having been deposited with the French Government on the following dates:

France	27 December 1956
Federal Republic of Germany	28 December 1956
Luxembourg	11 March 1957
Belgium	27 August 1957
Italy	12 June 1958
Netherlands (for the Kingdom in Europe)	9 October 1958

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 17 May 1965.

No 3729 Traité entre la République fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, la République française, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier. Signé à Paris, le 18 avril 1951.

Traité portant modification au Traité susmentionné. Signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956.

Conformément à l'article 4, paragraphe 2, le Traité est entré en vigueur le 9 octobre 1958, les instruments de ratification des Etats membres de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier ayant été déposés auprès du Gouvernement français aux dates suivantes:

France	27 décembre 1956
République fédérale d'Allemagne	28 décembre 1956
Luxembourg	11 mars 1957
Belgique	27 août 1957
Italie	12 juin 1958
Pays-Bas (pour le Royaume en Europe)	9 octobre 1958

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 17 mai 1965.

No. 1691 Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Drawn up at Rome, on 24 September 1949.

Acceptance

Notification received by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

29 April 1965  
Malta

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 18 May 1965.

No 1691 Accord portant création du Conseil général des pêches pour la Méditerranée. Elaboré à Rome, le 24 septembre 1949.

Acceptation

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

29 avril 1965  
Malte

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 18 mai 1965.

No. 5424 Agreement between the United Nations Special Fund and the Government of the Republic of Indonesia concerning assistance from the Special Fund. Signed at Djakarta, on 7 October 1960.

Exchange of letters relating to the termination of the above-mentioned Agreement. Djakarta, 10 March 1965 and New York, 8 April 1965.

The termination became effective on 18 May 1965, sixty days after receipt by the Special Fund of the notice of termination from the Government of Indonesia, in accordance with the provisions of article X, paragraph 3, of the Agreement of 7 October 1960.

Official text: English.

Registered ex officio on 18 May 1965.

No 5424 Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et le Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Djakarta, le 7 octobre 1960.

Echange de lettres relatif à l'abrogation de l'Accord susmentionné. Djakarta, 10 mars 1965 et New York, 8 avril 1965.

L'abrogation a pris effet le 18 mai 1965, soixante jours après que le Fonds spécial a reçu la notification de dénonciation du Gouvernement indonésien, conformément aux dispositions de l'article X, paragraphe 3, de l'Accord du 7 octobre 1960.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 18 mai 1965.

No. 6552 Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and the Government of Tanganyika, concerning technical assistance. Signed at Dar es Salaam, on 6 March 1963.

Exchange of letters confirming the continued application of the above-mentioned Agreement to the United Republic of Tanzania. Dar es Salaam, 30 April 1965 and 18 May 1965.

Came into force on 18 May 1965 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 18 May 1965.

No. 4522 Agreement between Norway and the Union of Soviet Socialist Republics on the utilization of water-power on the Pasvik (Paatso) river. Signed at Oslo, on 18 December 1957.

Protocol (with annexed maps) relating to the land in Norwegian and Soviet territory required for the operation and maintenance of the water-power installations at Boris Gleb and Skogfoss and made available free of charge to the other Party, in accordance with the above-mentioned Agreement. Signed at Oslo, on 24 December 1963.

Came into force on 8 August 1964, the date on which each Contracting Party had informed the other of its approval of the Protocol, in accordance with the provisions of article 3.

Official texts: Norwegian and Russian.

Registered by Norway on 19 May 1965.

No. 7310 Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna, on 18 April 1961.

Accession:

Instrument deposited on:

19 May 1965

Malawi

(To take effect on 18 June 1965.)

No. 5664 Agreement for the mutual safeguarding of secrecy of inventions relating to defence and for which applications for patents have been made. Signed at Paris, on 21 September 1960.

Approval

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

18 January 1965

France

(with effect from 17 February 1965)

Certified statement was registered by the United States of America on 21 May 1965.

No. 6241 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Somalia relating to the assumption by the Somali Republic of rights and obligations under the Agreement of 28 June 1954 between the United States of America and Italy for a Technical Co-operation Program for the Trust Territory of Somaliland under Italian Administration. Mogadiscio, 28 January and 4 February 1961.

No 6552 Accord d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement du Tanganyika, d'autre part, signé à Dar es-Salam, le 6 mars 1963.

Echange de lettres confirmant que l'Accord susmentionné continue de s'appliquer à la République-Unie de Tanzanie. Dar es-Salam, 30 avril 1965 et 18 mai 1965.

Entré en vigueur le 18 mai 1965 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 18 mai 1965.

No 4522 Accord entre la Norvège et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'utilisation des ressources hydrauliques du Paatsojoki (Pasvik). Signé à Oslo, le 18 décembre 1957.

Protocole (avec cartes en annexe) relatif aux terrains situés en territoire norvégien et en territoire soviétique nécessaires à l'exploitation et à l'entretien des installations hydro-électriques de Boris Gleb et de Skegfoss, et mis gratuitement par l'une des Parties à la disposition de l'autre Partie, conformément à l'Accord susmentionné. Signé à Oslo, le 24 décembre 1963.

Entré en vigueur le 8 août 1964, date à laquelle chacune des Parties contractantes a informé l'autre qu'elle approuve le Protocole, conformément aux dispositions de l'article 3.

Textes officiels norvégien et russe.

Enregistré par la Norvège le 19 mai 1965.

No 7310 Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne, le 18 avril 1961.

Adhésion:

Instrument déposé le:

19 mai 1965

Malawi

(Pour prendre effet le 18 juin 1965.)

No 5664 Accord pour la sauvegarde mutuelle du secret des inventions intéressant la défense et ayant fait l'objet de demandes de brevets. Signé à Paris, le 21 septembre 1960.

Approbation

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

18 janvier 1965

France

(avec effet à compter du 17 février 1965)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 mai 1965.

No 6241 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Somalie sur la succession de la République somalie à des droits et obligations découlant de l'Accord du 28 juin 1954 entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Italie relatif à un programme de coopération technique pour le Territoire sous tutelle de la Somalie sous administration italienne, Mogadiscio, 28 janvier et 4 février 1961.



Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement of 28 January and 4 February 1961, as extended. Mogadiscio, 29 and 30 December 1964.

Came into force on 30 December 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 21 May 1965.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné des 28 janvier et 4 février 1961, déjà prorogé. Mogadiscio, 29 et 30 décembre 1964.

Entré en vigueur le 30 décembre 1964 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 21 mai 1965.

No. 5534 International Sugar Agreement of 1958. Signed at London, on 1 December 1958.

**Cessation of operation**

Extensions to the following territories which were notified by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland under the terms of article 48 (1) of the said Agreement ceased to be operative from the respective dates of independence of the territories concerned, as indicated:

Somalia	26 June	1960
Nigeria	1 October	1960
Jamaica	6 August	1962
Trinidad and Tobago	31 August	1962
Uganda	9 October	1962
Sarawak	16 September	1963
Zanzibar	10 December	1963
Kenya	12 December	1963

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 May 1965.

No 5534 Accord international sur le sucre de 1958. Signé à Londres, le 1er décembre 1958.

**Cessation d'application.**

L'extension aux territoires ci-après, qui avait été notifiée par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord en application de l'article 48, paragraphe 1, dudit Accord, a cessé d'avoir effet aux dates indiquées d'accession de ces territoires à l'indépendance:

Somalie	26 juin	1960
Nigéria	1er octobre	1960
Jamaïque	6 août	1962
Trinité et Tobago	31 août	1962
Ouganda	9 octobre	1962
Sarawak	16 septembre	1963
Zanzibar	10 décembre	1963
Kenya	12 décembre	1963

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mai 1965.

No. 6119 Convention for the establishment of the International Computation Centre. Signed at Paris, on 6 December 1951.

**Withdrawal**

Notice received by the Director of the International Computation Centre on:

4 January 1965

United Arab Republic

(To take effect on 4 January 1966.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 May 1965.

No 6119 Convention instituant le Centre international de calcul. Signée à Paris, le 6 décembre 1951.

**Retrait**

Notification reçue par le Directeur du Centre international de calcul le:

4 janvier 1965

République arabe unie

(Pour prendre effet le 4 janvier 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 mai 1965.

No. 7403 Agreement between the United Nations and the Government of Nepal for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Kathmandu, on 18 August 1958.

**Termination**

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 25 May 1965, the date of entry into force of the Standard Agreement on operational assistance, concluded on that date between the Organizations represented on the Technical Assistance Board and the Government of Nepal, in accordance with article VI (2) of the latter Agreement (See No. 7791, p. 16).

Registered ex officio on 25 May 1965.

No 7403 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement népalais régissant l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Kathmandou, le 18 août 1958.

**Abrogation**

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 25 mai 1965, date de l'entrée en vigueur de l'Accord type d'assistance opérationnelle conclu à cette date entre les organisations représentées au Bureau de l'assistance technique et le Gouvernement népalais, conformément à l'article VI, paragraphe 2, de ce dernier Accord (voir No 7791, p. 16).

Enregistré d'office le 25 mai 1965.

No. 7441 Agreement Establishing Interim Arrangements for a Global Commercial Communications Satellite System. Done at Washington, on 20 August 1964.

**Signatures without reservation as to approval and notifications of approval or of provisional application:**

The above-mentioned Agreement was signed without reservation as to approval, and notifications of approval or of provisional application were deposited with the

No 7441 Accord établissant un régime provisoire applicable à un système commercial mondial de télécommunications par satellites. Fait à Washington, le 20 août 1964.

**Signatures sans réserve d'approbation et notifications d'approbation ou d'application provisoire:**

L'Accord susmentionné a été signé sans réserve d'approbation, et des notifications d'approbation ou d'application provisoire ont été déposées auprès du Gouvernement des

Government of the United States of America on behalf of the Governments of the following States on the dates indicated:

State	Date of signature or deposit of notification of provisional application (*)	Date of entry into force or of provisional application (*)
Algeria	19 February 1965	19 February 1965
Belgium	10 February 1965(*) (signed subject to ratification on 29 September 1964)	10 February 1965(*)
Ceylon	17 February 1965	17 February 1965
Colombia	19 February 1965	19 February 1965
Denmark	3 March 1965(a) (signed subject to ratification on 20 August 1964)	3 March 1965
Ethiopia	19 February 1965	19 February 1965
France	18 January 1965(a) (signed under reservation of parliamentary ratification on 20 August 1964)	18 January 1965
Indonesia	19 February 1965	19 February 1965
Iraq	17 February 1965	17 February 1965
Israel	30 November 1964	30 November 1964
Italy	10 March 1965(a) (signed subject to parliamentary ratification on 20 August 1964)	10 March 1965
Jordan	12 February 1965	12 February 1965
Kuwait	12 February 1965	12 February 1965
Lebanon	12 February 1965	12 February 1965
Libya	12 February 1965	12 February 1965
Monaco	18 February 1965	18 February 1965
New Zealand	12 February 1965	12 February 1965
Portugal	14 January 1965(a) (signed subject to approval on 29 October 1964)	14 January 1965 (provisionally applied from 29 October 1964)
Republic of China	17 February 1965	17 February 1965
Saudi Arabia	19 February 1965	19 February 1965
South Africa	8 February 1965	8 February 1965
Sudan	12 February 1965	5 April 1965
Sweden	18 January 1965(a) (signed subject to ratification on 28 September 1964)	18 January 1965
Syrian Arab Republic	12 February 1965	12 February 1965
Tunisia	19 February 1965	19 February 1965
United Arab Republic	19 February 1965	19 February 1965

Etats-Unis d'Amérique au nom des gouvernements des Etats suivants aux dates indiquées:

Etat	Date de la signature ou du dépôt de la notification d'approbation a) ou d'application provisoire (*)	Date d'entrée en vigueur ou d'application provisoire (*)
Afrique du Sud	8 février 1965	8 février 1965
Algérie	19 février 1965	19 février 1965
Arabie Saoudite	19 février 1965	19 février 1965
Belgique	10 février 1965(*) (signé sous réserve de ratification le 29 septembre 1964)	10 février 1965(*)
Ceylan	17 février 1965	17 février 1965
Colombie	19 février 1965	19 février 1965
Danemark	3 mars 1965a) (signé sous réserve de ratification le 20 août 1964)	3 mars 1965
Ethiopie	19 février 1965	19 février 1965
France	18 janvier 1965a) (signé sous réserve de ratification parlementaire le 20 août 1964)	18 janvier 1965
Indonésie	19 février 1965	19 février 1965
Irak	17 février 1965	17 février 1965
Israël	30 novembre 1964	30 novembre 1964
Italie	10 mars 1965a) (signé sous réserve de ratification parlementaire le 20 août 1964)	10 mars 1965
Jordanie	12 février 1965	12 février 1965
Koweït	12 février 1965	12 février 1965
Liban	12 février 1965	12 février 1965
Libye	12 février 1965	12 février 1965
Monaco	18 février 1965	18 février 1965
Nouvelle-Zélande	12 février 1965	12 février 1965
Portugal	14 janvier 1965a) (signé sous réserve d'approbation le 29 octobre 1964)	14 janvier 1965 (appliqué à titre provisoire à compter du 29 octobre 1964)
République arabe syrienne	12 février 1965	12 février 1965
République arabe unie	19 février 1965	19 février 1965
République de Chine	17 février 1965	17 février 1965
Soudan	12 février 1965	5 avril 1965
Suède	18 janvier 1965a) (signé sous réserve de ratification le 28 septembre 1964)	18 janvier 1965
Tunisie	19 février 1965	19 février 1965

Special Agreement. Done at Washington, on 20 August 1964.

The Special Agreement was signed on behalf of the governments, or communications entities designated by the governments of the States listed above on the same dates on which those governments signed the Agreement Establishing Interim Arrangements for a Global Commercial Communications Satellite System; except that the Special Agreement was signed on behalf of the entities designated by the Governments of Italy and the Sudan on 17 February and 5 April 1965, respectively. It entered into force in respect of the said Governments or entities designated by them on the respective dates of entry into force, or provisional application, of the Agreement Establishing Interim Arrangements for a Global Com-

Accord spécial. Fait à Washington, le 20 août 1964.

L'Accord spécial a été signé au nom des gouvernements, ou des organismes responsables des communications désignés par les gouvernements des Etats énumérés ci-dessus aux dates auxquelles lesdits gouvernements ont signé l'Accord établissant un régime provisoire applicable à un système commercial mondial de télécommunications par satellites, sauf dans le cas de l'Italie et du Soudan, où l'Accord spécial a été signé au nom des organismes désignés par les gouvernements de ces pays, les 17 février et 5 avril 1965, respectivement. Il est entré en vigueur à l'égard desdits gouvernements ou desdits organismes aux dates respectives d'entrée en vigueur, ou d'application provisoire, à l'égard de chacun

mercial Communications Satellite System for each of those Governments.

Certified statement was registered by the United States of America on 26 May 1965.

No. 6861 Customs Convention on the temporary importation of packings. Done at Brussels, on 6 October 1960.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

23 April 1965

Finland

(To take effect on 24 July 1965.)

No. 6862 Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Accession (a) and ratification

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

14 April 1965

Denmark

(in respect of annexes A, B and C; to take effect on 15 July 1965; not including Greenland and the Faroe Islands)

15 April 1965

Ireland (a)

(in respect of annexes A, B and C; to take effect on 16 July 1965)

No. 6863 Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Accession (a) and ratification

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

14 April 1965

Denmark

(not including Greenland and the Faroe Islands; to take effect on 15 July 1965)

15 April 1965

Ireland (a)

(to take effect on 16 July 1965).

No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods. Done at Brussels, on 6 December 1961.

Accession (a) and ratification

Instruments deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

14 April 1965

Denmark

(with notification under article 23 (1) to take effect on 15 July 1965; not including Greenland and the Faroe Islands)

15 April 1965

Ireland (a)

(with a declaration under article 26 (1); to take effect on 16 July 1965).

Certified statements were registered by the Customs Co-operation Council on 27 May 1965.

de ces gouvernements, de l'Accord établissant un régime provisoire applicable à un système commercial mondial de télécommunications par satellites.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 26 mai 1965.

No 6861 Convention douanière relative à l'importation temporaire des emballages. Faite à Bruxelles, le 6 octobre 1960.

Adhésion

Instrument déposé auprès du secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

23 avril 1965

Finlande

(Pour prendre effet le 24 juillet 1965.)

No 6862 Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Adhésion a) et ratification

Instruments déposés auprès du secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

14 avril 1965

Danemark

(En ce qui concerne les annexes A, B et C; pour prendre effet le 15 juillet 1965; à l'exclusion du Groenland et des îles Féroé)

15 avril 1965

Irlande a)

(En ce qui concerne les annexes A, B et C; pour prendre effet le 16 juillet 1965).

No 6863 Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation de marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Adhésion a) et ratification

Instruments déposés auprès du secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

14 avril 1965

Danemark

(A l'exclusion du Groenland et des îles Féroé; pour prendre effet le 15 juillet 1965)

15 avril 1965

Irlande a)

(Pour prendre effet le 16 juillet 1965.)

No 6864 Convention douanière sur le carnet ATA pour l'admission temporaire de marchandises. Faite à Bruxelles, le 6 décembre 1961.

Adhésion a) et ratification.

Instruments déposés auprès du secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

14 avril 1965

Danemark

(Avec notification aux termes de l'article 23, paragraphe 1; pour prendre effet le 15 juillet 1965; à l'exclusion du Groenland et des îles Féroé)

15 avril 1965

Irlande a)

(Avec déclaration aux termes de l'article 26, paragraphe 1; pour prendre effet le 16 juillet 1965).

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 27 mai 1965.

No. 7515 Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, Done at New York, on 30 March 1961.  
Application to Aden and the Protectorate of South Arabia  
Notification received on:  
27 May 1965  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

23 February 1965

Republic of China  
(effective as of 23 May 1965)

Denunciations

Notifications deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

23 April 1965

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(also in respect of the territories to which the Convention had been extended by notification)

11 May 1965

Finland

25 May 1965

Federal Republic of Germany  
(All three to take effect on 26 May 1966.)

Certified statements were registered by the Inter-Maritime Consultative Organization on 28 May 1965.

No 7515 Convention unique sur les stupéfiants, 1961. Faite à New York, le 30 mars 1961.

Application à Aden et au Protectorat de l'Arabie du Sud.

Notification reçue le:

27 mai 1965

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

23 février 1965

République de Chine  
(Avec effet à compter du 23 mai 1965)

Dénonciations

Notifications déposées auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

23 avril 1965

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(également à l'égard des territoires auxquels l'application de la Convention avait été étendue par voie de notification)

11 mai 1965

Finlande

25 mai 1965

République fédérale d'Allemagne  
(Toutes trois pour prendre effet le 26 mai 1966.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 28 mai 1965.

No. 4844 Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic and Protocol of Signature. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

28 May 1965

Luxembourg  
(To take effect on 26 August 1965.)

No 4844 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale et Protocole de signature. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Ratification

Instrument déposé le:

28 mai 1965

Luxembourg  
(Pour prendre effet le 26 août 1965.)

No. 6292 Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Goods Transport. Done at Geneva, on 14 December 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

28 May 1965

Luxembourg  
(To take effect on 26 August 1965.)

No 6292 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de marchandises. Faite à Genève, le 14 décembre 1956.

Ratification

Instrument déposé le:

28 mai 1965

Luxembourg  
(Pour prendre effet le 26 août 1965.)

No. 6293 Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Passenger Transport. Done at Geneva, on 14 December 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

28 May 1965

Luxembourg  
(To take effect on 26 August 1965.)

No 6293 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de voyageurs. Faite à Genève, le 14 décembre 1956.

Ratification

Instrument déposé le:

28 mai 1965

Luxembourg  
(Pour prendre effet le 26 août 1965.)

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 460 Exchange of notes between the Danish and Swedish Governments constituting an agreement concerning the exchange of notifications with regard to persons of unsound mind. Copenhagen, 9 and 13 July 1923.

**Termination**

The above-mentioned Agreement was terminated by an exchange of notes between the Parties, dated at Stockholm on 25 February and 5 March 1965. The termination became effective on 5 March 1965, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered at the request of Denmark on 10 May 1965.

No. 2623 International Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency and Protocol. Done at Geneva, on 20 April 1929.

**Accession**

Instrument deposited on:

14 May 1965

Iraq

(To take effect on 12 August 1965.)

No. 2624 Optional Protocol regarding the Suppression of Counterfeiting Currency. Signed at Geneva, on 20 April 1929.

**Accession**

Instrument deposited on:

14 May 1965

Iraq

(To take effect on 12 August 1965.)

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 460 Echange de notes entre les Gouvernements danois et suédois constituant un Accord sur l'échange des notifications relatives aux aliénés. Copenhague, 9 et 13 juillet 1923.

**Abrogation**

L'Accord susmentionné a été abrogé par un échange de notes entre les Parties, daté à Stockholm des 25 février et 5 mars 1965. L'abrogation a pris effet le 5 mars 1965, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Danemark le 10 mai 1965.

No 2623 Convention internationale pour la répression du faux-monnayage et Protocole. Faite à Genève, le 20 avril 1929.

**Adhésion**

Instrument déposé le:

14 mai 1965

Irak

(Pour prendre effet le 12 août 1965.)

No 2624 Protocole facultatif relatif à la répression du faux-monnayage. Signé à Genève, le 20 avril 1929.

**Adhésion**

Instrument déposé le:

14 mai 1965

Irak

(Pour prendre effet le 12 août 1965.)